

Molhos Marutti: para cada receita, um molho especial.

MARUITTI  
www.marutti.com.br

DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI  
JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

# ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

国内 引越の日通  
海外 通 11-3583-3882

ANO XX - Nº 4864

SÃO PAULO, SÁBADO, 21 DE OUTUBRO DE 2017

R\$ 4,00

# 衆院選あす投票

## 国民の命守る—首相

## 安倍1強にノー—小池氏

【共同】第48回衆院選は22日、投票開票を迎える。5年近くにわたる安倍政権への信任を問う選挙。与野党首は20日、激戦区に入っ

## まっとうな政治—枝野氏

今回の衆院選には、計465議席（小選挙区289、比例代表176）を争い、計1180人が立候補した。自民、公明両党に対し、希望の党、日本維新の会のほか、共産、立憲民主、社民各党が挑む。3極対決の構図。共同通信の終盤情勢調査では与野党が優位だが、投票率や無党派層の動向が選挙を大きく左右する。選挙権年齢の「18歳以上」への引き下げから初の衆院選となった。

## 日産、追加リコールへ

## 経産省が取引先の影響調査

【共同】日産自動車は20日、国の規定に反する新車の無資格検査を問題と見做し、追加リコール（無料の回収・修理）を実施する方針を固めた。不十分な検査体制のまま出荷、販売した約4千台が対象になる見通し。経産省は、日産の国内出荷停止により取引先

## 神鋼、工場幹部ら不正隠蔽

## 改ざん、JIS法令違反も

【共同】神戸製鋼所は20日、一連の不正を自ら点検する過程で、工場管理職を含む従業員が不正を隠蔽したと発表。不正を隠蔽した行為が、JIS（日本工業規格）の法令違反に相当すると認められる鋼管製品のデータ改ざんがあったことも公表した。厚板の加工を手掛ける子会社の神戸製鋼加工（千葉県市川市）では、新たに測定データを捏造する不正も見つかった。



記者会見で謝罪する神戸製鋼所の梅原尚人副社長（左）=20日午後、東京都内のホテル（共同）

この調査は川崎博也会長が率いる調査委員会が当たったが、外部調査委員会でも客観性を高める。川崎氏は体調不良を理由に会見を欠席した。現経営陣による企業統治は機能不全に陥っている。

## ラッカ奪還、勝利宣言

## イスラム国掃討作戦、最終章に

【イスタンブール共同】シリアの少数民族クルド人主体の民兵組織「シリア民主軍（SDF）」は20日、過激派組織「イスラム国（IS）」が「首都」と称してきた北部ラッカを奪還したと正式に発表、勝利宣言した。シリアのISとの戦いは「最終章」に入ったと強調した。ISに近く下がる場面もあった。平均株価は一時100円近く下落したが、米上院で予算案が可決されて外国為替市場で円相場が1ドル113円台に下落すると、輸出関連銘柄などに買が入り、上昇して引けた。



石井国交相は記者会見で「日本のものづくりに対する信頼を揺るがす事態だ」と懸念を表明した。=20日午前、国交省（共同）

でも性能データ改ざんが発覚し、日本企業の不祥事が続いている。石井国交相は「日本のものづくりに対する信頼を揺るがす事態だ」と懸念を表明した。ISは2014年6月、シリアとイラクにまたがる「国家」の樹立を一方的に宣言した。ラッカやデリゾールからのISの掃討作戦は、ISのシリア人や外国人幹部らがトルコに逃れた情報がある。トルコ政府はISのシリア支部から反応は出していない。SDFは20日、ISが軍事拠点としたラッカの競技場で記者会見し、「テロに対する勝利」と

完全奪還を表明。「ラッカの未来は、ラッカの住民が連邦民主制の枠内で決める」と発表した。クルド人勢力は昨年3月、シリア北部一帯での連邦制導入を一方的に宣言しており、アサド政権の反発が強い可能性がある。監視団によると、ISの一部幹部はラッカなどから、トルコの支援を受けてシリア北部の反体制派支配地域に逃れた後、戦を開始した。

## 天皇退位、19年3月有力

## 4月に即位・新元号

【共同】天皇陛下の退位日を2019年3月31日とし、皇太子さまが翌4月1日に新天皇として即位する案が政府内で有力となっていることが分かった。新たな元号は来年発表され、即位と同日に施行される見通しだ。「昭和」を受け継

【共同】20日の東京株式市場の日経平均株価（225種）は、前日比9円12銭高の2万1457円64銭で、約21年ぶりの高値水準。東京証券取引所第一部の時価総額は637兆

## 東証、56年ぶり14日続伸

## 最長記録並ぶ、米株高好感

円台で過去最大となった。0.60ポイント高の1730.64で、今年の高値を記録。出来高は約15億2200万株。平均株価は連続上昇が始まった10月2日以降、合計で約1100円値上がりしているが、投資家の強気姿勢は続いている。約半世紀前に14営業日連続で上昇した当時、池田勇人内閣の知られぬ高度経済成長期に当たった。今回の上昇の背景には世界経済の回復や日本企業の業績改善の期待がある。市場ではこの数日は終値の上昇幅が小さく過熱感、熱狂的な

## 時価総額最大637兆円

【共同】20日の東京株式市場の日経平均株価（225種）は、前日比9円12銭高の2万1457円64銭で、約21年ぶりの高値水準。東京証券取引所第一部の時価総額は637兆

### JAPÃO TRADICIONAL 2018

"Pacote de 17 dias" VIA DUBAI  
◆25, 26, 27, 29 e 30 de março  
◆1, 2 e 3 de abril; 14 de maio  
◆3 e 13 de julho; 11 de setembro;  
◆15 e 25 outubro

ROTEIRO: Dubai, Tokyo, Kanazawa, Shirakawago, Takayama, Nagoya, Kyoto, Nara, Hiroshima, Miyajima, Himeji, Osaka, Hakone, Monte Fuji e Tokyo.

ALFAINTER TURISMO  
Visite nosso site: www.alfainter.com.br

ENDERECO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

### Singapura

Moderna e muito charmosa, com inúmeros atrativos e uma gastronomia muito rica e colorida.

Consulte-nos para saber mais!

TUNIBRATRAVEL  
renovando e realizando suas viagens!

Informações e Reservas: (11) 3346-8200  
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

Siga a Tunibra nas redes sociais



# も早くも代償の回避発告

## 社会保障改革は絶望的？

### 人気の政策望む連立政党

テメル大統領に対する2度目の告発は、25日に開催される下院本会議で最高裁での審理継続拒否となる可能性が高まっているが、その引き換え条件として、連邦政府の政策で犠牲になった部分が出てきていると20日付付伯字紙が報じている。

### コンゴリーニヤス民営化も断念

18日の下院憲政委員 議を拒否することが承認 (CCJ) で、審理 された時点で、25日の



19日のテメル大統領 (Alan Santos/PR)

下院本会議で行われる投票でも「告発受付拒否」との判断になるだろうとの見方が、ロドリゴ・マリア下院議長ならびにその周辺に広がっているという。

だが、連立与野党の政府リダーたちは、連邦政府がこの全体投票の後に審議することを望んでいる。社会保障制度改革その他の財政改革法案の審議を回避したがるという。

それは、社会保障制度改革が一般国民からは「苦い薬」とも称される不人気な政策であり、選挙を1年後に控えた状況でこれらの政策を承認してしまうと、各政党の得

票に影響が及んでしまうのではないかと懸念があるためだ。こうした主旨の発言を、社会民主党 (PSD) 下院リダーのマルコス・モンテス下院も認めている。

こうした状況に「社会保障制度改革を通したいのは、不人気なことを押し付けたいからではなく、国が経済不振から脱するための緊急事態のため」と、民主運動党 (PMDB) の下院リダー、バレイ・ロッシ下院議長はエスタード紙に語っている。

それと引き換えに、共和党 (PR) の下院リダー、ジョゼ・ロシヤ下院議長が提唱するよう、治安関連の法案など、国民の関心が高い法案を通過させようとする意向が議の中で強いという。

他方、フォーリャ紙によると、テメル大統領はPR元党首のヴァウデマル・コスタ・ネット

### 東西南北

市市長。専門家や検察から非難や嫌疑を受け、19日にフアラリナータ使用は断念したようだが、その一方、アゴラ紙によると、聖市では、市立校に登録されていない低所得世帯の子供約20万8千人へのミルクの配達が遅れており、来年からなる来年の大統領選を見据えて州外や国外でのキャン

同空港民営化は、財政健全化を最優先する財務省のたつての願ひで、運輸省とインフラエロが、民営化対象者リストを公表した。だが、テメル氏の告発拒否にPRの協力を仰ぐ必要が生じ、背に腹が変えられないようになった。

### ヌズマン氏の拘留解除

【既報関連】リオ五輪招致に関する汚職疑惑で、今月5日に逮捕され、無期限拘留状態にあったア

伯国五輪委 (COB) 会長が19日、連邦高等裁判所 (STJ) が出した人身保護令によって、リオ市北部の刑務所から出所したと20日付付伯字紙各紙が報じた。

### 州 19市でPCC関係者逮捕

#### ADAに麻薬や武器支援か

聖州市警が19日、大聖市や南部海岸などの19市で、州都第一コマンド (PCC) 関係者や武器などを摘発した。他方、フォーリャ紙によると、テメル大統領はPR元党首のヴァウデマル・コスタ・ネット

### 大統領告発とは無関係とFPA

【既報関連】連邦政府は16日、「奴隷労働」の定義や、摘発ならびに、雇用主をブラッカリに適用したりする基準を改定した。それが国内外からの批判を受けている状況下、ミシエ・テメル大統領 (民主運動党・PMDB) は、側近筋に再改定する意向を明らかにしている。20日付付伯字紙各紙が報じた。

### 奴隷労働 規制緩和を再度変更の動き

条件緩和は、大統領告発 (罪状は司法妨害と犯罪組織形成) 受け入れ阻止のため、農牧畜系議員との交換条件として行われ、たと言われている。奴隷労働規制緩和の再度見直しは、大統領告発受け入れを問う下院採決の後に明らかになる見込みだ。

16日に行われた奴隷労働の規制緩和は、奴隷労働をさせていた企業をブラッカリリストに載せる権限を労働相だけに与え、奴隷労働の証明や懲

罰を難しくするなど、監査に関連するもの。ブラッカリリストに掲載された企業は2年間、公的銀行からの融資を受けられなくなる。

テメル大統領は既に、ロナウド・ノゲイラ労働相に対し、どの部分を再変更すべきか分析するよう指示したという。

農牧畜系議員前線 (FPA) のニルソン・レイト下院議長 (民主社会党・PSDB) は、政府が奴

隷労働の規制緩和を再変更する可能性が述べ、ことなど知らないと述べ、基準改定は、奴隷労働の定義をより客観的なものとすし、適用者の主観に左右されないようにしただけ

このところ、賞味期限が切れる直前の食材を粒上に加工したフアラリナータを公立学校の給食にも使うと発表した上、「貧しい人たちはきちんといし人をする習慣がない」と発言して物議を醸していたジョアン・ドリリア

同空港民営化は、財政健全化を最優先する財務省のたつての願ひで、運輸省とインフラエロが、民営化対象者リストを公表した。だが、テメル氏の告発拒否にPRの協力を仰ぐ必要が生じ、背に腹が変えられないようになった。

### ゴイアニア 14歳少年が学校で銃乱射

#### いじめの復讐で2人を殺害

【既報関連】ゴイアニア州都ゴイアニアで20日、14歳の生徒による銃乱射事件が起きた。2人が死亡、4人が負傷した。20日付付伯字紙が報じている。小事件が発生したのは小学校から中学校 (15〜19年生) までの私立学校「レジオ・ゴイアニア」で、休憩時間に入った午前11時50分頃、8年生で14歳の少年が、カバから銃を取り出し、発砲しはじめた。少年は、銃を放つて逃げた。少年は「無差別に銃を放つてきた」という理由で、病院で入院、加療中

だが、機械呼吸を必要とするなど、重体の子供もいる。少年は補導され、「いつか友人の誰かを殺す」と口走ったという。少年は補導され、法医学研究所で身体検査を受けた後、警察で事情聴取を受けた。

テメル大統領らは事件後、遺族らを励ますメッセージを贈っている。

ゴイアニア州都ゴイアニアで20日、14歳の生徒による銃乱射事件が起きた。2人が死亡、4人が負傷した。20日付付伯字紙が報じている。小事件が発生したのは小学校から中学校 (15〜19年生) までの私立学校「レジオ・ゴイアニア」で、休憩時間に入った午前11時50分頃、8年生で14歳の少年が、カバから銃を取り出し、発砲しはじめた。少年は、銃を放つて逃げた。少年は「無差別に銃を放つてきた」という理由で、病院で入院、加療中

ペーンも持っている同市長だが、自分が統治官職にすべき子供たちの食事に開する政策がこれでは足元を握られかねない。

### 聖なる薬木 モリンガ Erva de Santo Moringa

Bala de Prata 印のモリンガは 熱帯植物にふさわしい適地適作の灼熱のアマゾン産 天啓の有効成分に満ちたモリンガの茶葉を一年中供給可能

**ニッケイ新聞編集部にて販売中!**

葉粉 1袋 70g R\$ 30,00 訪日、帰国のお土産にも最適! 日本語での服用説明書添付

粉 1袋 50g R\$ 25,00

問い合わせ: (11) 3340-6060

### ★ 団体バスツアー ★

#### レジストロ・第63回灯籠流し

REGISTRO TOORO NAGASHI

灯籠流しとは、火をともした灯籠を、お盆のお供え物と一緒に、海や川に流すお盆の送り火の一種の行事です。精霊は、灯籠に乗って川を下り、海の方へ向かう。あの世へ帰っていくといわれています。

パック内容:  
 ▶ 観光バス・車内サービス  
 ▶ 宿泊ホテル・朝食込み  
 ▶ 日本語添乗員 & 旅行保険

02~03/11 R\$300,00

※上記の料金はツインルームご利用の場合の金額となっております。

Praça da Liberdade, 190 - CJ13 - Liberdade - São Paulo - SP | atendimento@serviceglobal.com.br

### 日本移民の為に 生涯を捧げた 苦勞の歴史 上塚周平の生涯

História do UETSUKA SHUHEI 日本語版特別価格 R\$ 25,00

### ニッケイ新聞社 15周年記念

お問合せ・お申込は(11)3340-6060

### “RYO MIZUNO” 移民事業の先鞭を付け ブラジルを こよなく愛した 水野龍の伝記

日本語版特別価格 R\$ 25,00 日本語版に日本語を併記



老舗メルマガ

# 国際派日本人養成講座

伊勢雅臣

## 沖繩の祖国復帰

### を果たした県民の思い

2015年5月17日版

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心ももてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読まない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。

(ニッケイ新聞編集部)

## 沖繩が「グアム」化や「香港」化の道を避け、日本復帰を果たしたのは県民の祖国愛の賜だった。

### 1. 「グアム」化も「香港」化も避けた沖繩

沖繩は昭和47(1972)年5月15日に返還された。戦争で失った領土が平和な話し合いで短期間のうちに祖国に復帰したのは世界史上でもあまり例がない。

一度失った領土を外交交渉で取り戻す事がいかに難しいかは、北方領土や竹島の現状を思い浮かべれば、容易に理解できる。香港はアン戦争の結果、1898年にイギリスとの間で99年間の租借条約が結ばれ、中国に返還されたのは1997年であった。

まして米軍は沖繩で7万5千人もの死者を出した。アメリカ軍の中には、「沖繩は我々の青年の血で贖った戦利品である」と発言する者もいた。

昭和22(1947)年6月、マッカーサーは「沖繩人は日本人ではない」と発言した。この時点でアメリカは、本土と沖繩を切り離して永久支配することを考えていた。いわば、今日のグアムのような形である。

朝鮮半島、中国大陸、東南アジアを眺む沖繩の地政学的な重要性を考えれば、ここをアメリカの直轄地として、自由に使えるようにしておきたい、と考えるのは当然であった。

しかし、沖繩は「香港」にも「グアム」にもならず、平和裏に祖国に復帰できた。この世界史上での奇跡がどう実現したのか見てみよう。

### 2. 祖国防衛に尽くした沖繩

沖繩が祖国防衛のために果たした役割は計り知れない。

### 3. 沖繩の「グアム」化を避けた昭和天皇のご提案

この事情を踏まえてであろう、昭和天皇は沖繩県民に対して格別のお気持ちを抱かれていた。それは昭和62(1987)年に病に倒れた際に、「沖繩訪問は、もうだめか」と言われ、次の痛恨の御製を詠われた事から窺える。

思はざる病となりぬ沖繩をたづねて果さむつとめありしを

昭和22(1947)年、占領下ながら、昭和天皇はアメリカに対して沖繩に関する重要な提案をされた。ひとつは、アメリカが沖繩を永久支配しようとしているのに対して、沖繩の潜在的な主権は日本が持つ、施政権のみをアメリカが預かる形にして欲しいということ。

もう一つは、共産主義勢力から沖繩を守るために、アメリカの軍力を展開して欲しい、ということだった。この懸念は、現代においても、沖繩の米軍基地が中国の覇権拡大を食い止め、東アジアの平和維持に必要不可欠の存在になっている事実からも窺える。

昭和27(1952)年、サンフランシスコ講和条約で日本が独立を回復するが、その際にアメリカは昭和天皇のご提案を受け入れ、潜在的な主権は日本が持つまま、施政権はアメリカが預かる形とした。これにより、「グアム」化への道は避けることができた。

次の問題はアメリカが沖繩の施政権をいつまで持つのか、という点となった。イギリスが香港を99年間租借したように、アメリカも沖繩を長期間支配すべしというのが、当時のアメリカ国民の意見だった。このままでは沖繩は「香港」化する恐れもあつたのだが、それを食い止めたのが沖繩の祖国復帰運動だった。

昭和30年代から40年代には、教職員が復帰運動の中核となった。「沖繩を返せ」と歌いながらデモ行進を行った。沖繩全県で日の丸が掲揚された。こういふ県民の想いに応え、佐藤栄作首相は昭和40(1965)年8月、戦後の首相として初めて沖繩入りを果たし、那覇空港での第一声で「沖繩の祖国復帰が実現しない限り、我が国の戦後は終戦の地ではない」と語った。この声明は祖国を願う県民を大いに勇気づけた。佐藤政権も政治生命をかけて沖繩復帰に取り組んだ。

### 5. ニクソン政権の沖繩返還決断

沖繩での祖国復帰運動の盛り上がりや背景を踏まえた日本政府の返還要求は、ニクソン政権を揺るがした。キッシンジャー大統領補佐官はニクソン大統領にこう提案をした。

「日本の返還要求の圧力はもはや押し戻すことができないところまで来ている。この交渉を拒否すれば、一切の基地を失ってしまうことになってしまふ。」(1, p21)

時あたかもベトナム戦争の最中であり、日本国内でも「ベトナム戦争反対」や「日米安保反対」と学生運動の嵐が吹き荒れていた。日本を自由主義陣営に留め、沖繩の基地を維持するためには、沖繩を返還せざるを得ないと考えたのである。昭和44(1969)年11月の日米首脳会談で「核抜き、本土並み、3年後返還」が合意された。

しかし沖繩が日本に復帰して「一体化・安定化」し、米軍基地がそのまま残ったのでは、中国やソ連など共産陣営にとっては極めて都合が悪い。分断されながらも、住民が反米感情を抱いていた方が米軍の動きを抑制できるし、いざとなれば沖繩だけ独立させて共産陣営に取り込む道も残る。

### 4. 「沖繩の祖国復帰が実現しない限り、我が国の戦後は終わらない」

後に沖繩の祖国復帰運動の中心となった小学校教諭、仲村俊子さんは復帰前の沖繩県民の祖国への思いを次のように回想している。

「復旧前の沖繩には、アメリカ施政下の琉球政府がありました。県民感情としては祖国日本が懐かしいのです。米軍統治下で物質的には恵まれていたが、私たちの代で復帰を果たさないと、子供たちは自分の祖国がどこなのかさえわからなくなってしまうと危惧していました。」(1, p34)

祖国復帰運動に立ち上がったのは、沖繩教職員会だった。これは日教組とは違い、純粋な教育団体だった。その初代会長・屋良朝苗氏は、復帰後に初代の沖繩県知事となった人物である。この屋良会長の時に、学校教育を通じて日の丸掲揚を広げる運動が始まった。

昭和27(1952)年に屋良会長名で次のような通知が出された。「各家に国旗を掲げるように奨励いたします。国旗の注文はいつでも学校ごとにまとめて地区委員会を通じて申し込んでください。毎年1万本の申し込みがあったという。本土側でもこれを支援して、大量の国旗を沖繩に送った。」

昭和30年代から40年代には、教職員が復帰運動の中核となった。「沖繩を返せ」と歌いながらデモ行進を行った。沖繩全県で日の丸が掲揚された。こういふ県民の想いに応え、佐藤栄作首相は昭和40(1965)年8月、戦後の首相として初めて沖繩入りを果たし、那覇空港での第一声で「沖繩の祖国復帰が実現しない限り、我が国の戦後は終戦の地ではない」と語った。この声明は祖国を願う県民を大いに勇気づけた。佐藤政権も政治生命をかけて沖繩復帰に取り組んだ。

### 6. 「沖繩を日本革命の基地にしよう」

そんな意向を受けたのであろう、左翼陣営から祖国復帰反対運動が起された。昭和43(1968)年、屋良会長が琉球政府の行政主席に当選し、事務局長だった喜屋武氏が会長に就任した頃から沖繩教職員会が変り始めた。

学校に「日の丸に賛成か、反対か」と言うアンケートが配られ、驚いて思わず「本当に喜屋武先生の名前でやっているのか」と問いたほどです。私の勤務していた那覇市の城岳小学校はしっかりと人が多く、「賛成」が多数でした。

すると「やり直し」と言われてアンケートが返ってきたのです。指導を受けて「反対」を多くすると、ようやく通りました。この一件がおかしさと感じ始めました。

名護で開催された教職員人部の会では「今の日本に復帰するのではないから、復帰は言わずに安否反対だけを言え」という主張がなされていきました。

学校には「70年安保に向けて」というパンフレットが回ってくるようになり、街には「沖繩を日本革命の基地にしよう」という教職員会のポスターが貼られるようになりました。(1, p36)

### 7. 「沖繩県民が望まないのに無理してまでも復帰させなくてもいい」

学校でも闘争資金集めがあり、「この組織には絶対についていけない」と感じた仲村さんは、昭和44(1969)年11月に仲間5人と教職員会を脱会した。

乗せ、連絡先として中村さん宅の電話番号を記した。新聞社は「相当の圧力が来るかと思うが大丈夫か」と心配してくれたが、翌朝、立て続けにかかって来たのは抗議ではなく、「よく頑張った」という激励だった。

昭和46(1971)年6月に「沖繩返還協定」が調印され、11月に批准。翌年5月に返還という運びとなっていたが、そこに東京から「復帰が危ない」という連絡があった。前年に参議院議員に当選していた喜屋武会長が、与野党に「批准に反対してくれ」と説いて回っている、との由。

また沖繩でも安保反対のデモがあり、東京からは県民の大多数が復帰そのものに反対しているように見えたので、「沖繩県民が望まないのに無理してまでも復帰させなくてもいい」という話が国会でも出ていることだった。

仲村さんは居ても立ってもいられなくなり、組合を一緒に脱退した仲間たちと10月31日に「沖繩返還協定批准撤回国民集会」を開いた。千人以上の県民、市町村の首長や議員も集まってくれた。仲村さんもクビを覚悟で登壇して意見発表をした。

11月3日、仲村さんら8人の陳情団が上京した。沖繩出身の議員を始め、関係する政治家を回つて、早期批准の陳情を行った。竹下登・官房長官などは祖国返還を願う仲村さんたちの訴えを涙ながらに聞いてくれた。

さらに6月13日は都心部やターミナルなどでビラまきをし、沖繩返還協定批准を願つて「祈・批准」と書いたタスキを掛けて、整然としたデモ行進を行った。

### 8. 「祖国復帰とは、必死に祖国を守るために戦われた英霊の御心に応えること」

11月3日、仲村さんら8人の陳情団が上京した。沖繩出身の議員を始め、関係する政治家を回つて、早期批准の陳情を行った。竹下登・官房長官などは祖国返還を願う仲村さんたちの訴えを涙ながらに聞いてくれた。

さらに6月13日は都心部やターミナルなどでビラまきをし、沖繩返還協定批准を願つて「祈・批准」と書いたタスキを掛けて、整然としたデモ行進を行った。

一方、返還反対運動は過激化して、沖繩ではゼネスト、渋谷では暴動事件が起り、両方で火筒が投げられて、警官が死亡するという事件まで起きた。

しかし、県民集会や陳情が奏功して、「沖繩返還協定」は11月24日に衆議院で自民党による単独採決で批准された。

沖繩に戻った時は、年休の2週間を超えていた。学校で60人あまりに吊し上げられ、組合の分会長からは「お前たちが陳情に行ったから、沖繩返還が強制採決されたんだぞ」と、ノートでテープを叩きながら、怒鳴り散らされた。

しかし、仲村さんは「私のクビ一つだけで沖繩が復帰できれば安いものだ」と吹っ切れた気分でお出動していた。何日か経つて、校長とともに那覇市の教育委員

員会に呼ばれたが、理解ある教育長で、クビにはならず済んだ。

仲村さんと一緒に上京して活動した富川春子さんは、沖繩で現地召集兵の父親と幼い弟を亡くしている。富川さんは上京時の思いを、真っ赤にしてこう語っている。

「祖国復帰とは、必死に祖国を守るために戦われた英霊の御心に応えることなのです。上京時の私たちはわずか7名でしたが、背後には十数万人の英霊がついて下さると思つて、不思議と怖くありませんでした。沖繩で亡くなった英霊を思えば、赤化していく沖繩の状況を到底座視することはできませんでした。」(1, 2)

今また、沖繩は中国とその手先となつて左翼勢力により祖国から奪われる危機に瀕している。(文責・伊勢雅臣)

■参考  
1. 樺島有三、仲村俊子「祖国復帰は沖繩の誇り」明成社、H24

2. 坂本匡史「祖国復帰40周年で変わる沖繩」、「祖国と青年」H24.4

3. 樺島有三、仲村俊子「祖国復帰は沖繩の誇り」明成社、H24

4. 樺島有三、仲村俊子「祖国復帰は沖繩の誇り」明成社、H24

5. 樺島有三、仲村俊子「祖国復帰は沖繩の誇り」明成社、H24

6. 樺島有三、仲村俊子「祖国復帰は沖繩の誇り」明成社、H24

7. 樺島有三、仲村俊子「祖国復帰は沖繩の誇り」明成社、H24

8. 樺島有三、仲村俊子「祖国復帰は沖繩の誇り」明成社、H24

9. 樺島有三、仲村俊子「祖国復帰は沖繩の誇り」明成社、H24

## ニッケイ新聞連載集めた『勝ち組異聞』出版

冷静に歴史を見直し、よりバランスの取れた移民史を残すため

勝ち組も負け組もコロニアという一枚のコインの裏表

本紙勝ち負け抗争の連載を集め、書下ろしの解説を加えた。

- 1 勝ち負け抗争の流れ
- 2 大宅社「明治が見たければブラジルへ!」の意味
- 3 日本移民と過酷なナショナルイズム
- 4 二人の父を継いだ吉川順治
- 5 身内から見た吉川順治と吉川順治
- 6 二人の父を継いだ吉川順治と吉川順治
- 7 闘争者の一人、日高徳一が語るあの日
- 8 正史から抹殺されたジャーナリスト、岸本一郎
- 9 2000年に開かれた日系人の「パンドラの箱」
- 10 子孫にとつての勝ち負け抗争

「勝ち組異聞」無明舎出版 深沢正雪著

RS100

「一般庶民が外国に身を置く理由」という経験は何なのか  
文化人類学、社会学、異文化適応、社会心理学、ブラジル近代史、移民問題に関心がある人にも、ぜひ手に取って欲しい(伊)

お問い合わせ・販売 詳細はニッケイ新聞編集部まで ☎(11-3340-6060)

日高書店でも販売中! 地方発送も出来ます! ■太陽堂 (11-3208-6588) ■フノマギ竹内書店 (11-3104-3391) ■高野書店 (11-3209-3313)

## 国際派日本人養成講座

発行人=伊勢雅臣(文責)  
Mail: ise.masaomi@gmail.com  
Twitter: https://twitter.com/ise\_masaomi  
無料購読申込・取消: http://blog.jog-net.jp/







# 中国、憲法改正を警戒

## 米韓は対北朝鮮で連携期待

### 自民優位の衆院選

【共同】22日投票開票の衆院選で自民党の優位が伝えられる中、各国政府や在日大使館関係者も選挙の行方を注視している。最大の関心事は、安倍晋三首相が選挙後に外交課題や憲法改正問題などを扱うこと。米韓は、緊迫化する北朝鮮への対応で日本との連携を期待。中国は、希望の党が登壇したことで国会内の改憲勢力が増え、首相の目指す憲法改正が具体的に進むことを警戒している。

米韓は、トランプ大統領と信頼関係を築いてきた。首相が強い政権を維持できるかに注目。両首脳の下で日米同盟を強化し、北朝鮮に対応したい。北朝鮮の核・ミサイル開発問題を念頭に「トランプ氏が冷静な判断を下せるよう、安倍氏の助言に期待している」と話す。日本との自由貿易協定（FTA）交渉を進め、対日貿易赤字の削減につなげたいとの意思もある。

### 元脱走米兵、50年で来日へ

#### 「力の外交に危機感」抱く

【共同】ベトナム戦争に反対し1967年10月、米軍横須賀基地に入港中の空母インディペンデンスから脱走した「ベトナム」に平和を「市民連合」が呼びかけ、改憲で首相と協力していくことも注目。新の国会で、改憲で首相と協力していくことも注目。新の国会で、改憲で首相と協力していくことも注目。

## 韓国、原発建設の再開勧告

### 2基、継続に賛成多数

【ソウル共同】韓国の文在寅大統領が表明した脱原発宣言を受け、南部の釜山郊外で建設が進んでいた新古里原発5、6号機の工事継続の是非について国民の意見を集約する「公論化委員会」は20日、継続を求める意見が59.5%と多数を占めたと発表。中断中の工事再開を政府に勧告した。中止の意見は40.5%。文政権は結果に従う意向で、工事継続の公算が大きくなった。政権は24日に最終判断を示すが、脱原発の大方針は韓国南東部の昨年の地震発生などから、原発の安全性への不安が高まった。文氏は今年5月の大統領選で「新古里5、6号機の工事再開」を公約。新規の原発建設計画を白紙化し、稼働中の原発も将来的に廃炉とする方針を維持している。現状維持は35.5%、拡大は9.7%にとどまり、委員会は原発を削減する方向のエネルギー政策を取ることも勧告した。

### 文政権受け入れの意向

韓国では、2011年の東京電力福島第1原発事故や、原発が集中する韓国南東部の昨年の地震発生などから、原発の安全性への不安が高まった。文氏は今年5月の大統領選で「新古里5、6号機の工事再開」を公約。新規の原発建設計画を白紙化し、稼働中の原発も将来的に廃炉とする方針を維持している。現状維持は35.5%、拡大は9.7%にとどまり、委員会は原発を削減する方向のエネルギー政策を取ることも勧告した。

### 投票率アップ、20代が鍵

#### みんな選挙へ行こうよ

【共同】選挙権が18歳まで広がってからの初の衆院選の投票率が22日に迫ってきた。若者の政治参加をどう促すかが課題となる中、実際に投票率の低さが際立っているのは、10代よりも20代だ。昨年の参院選で20歳以上の3人に2人が棄権、この層が投票率向上の鍵となる。投票に行きませぬ

### 越後留日日本兵の子が墓参

#### 60年以上前に別離の父

【共同】ベトナムから来日しているファン・ホン・チャウさん（67）が20日、東京都青梅市で、60年以上前に別れた元留日日本兵の父の墓参りをした。父が眠る墓の前で手を合わせたチャウさんは「ずっと会いたかった。面倒をみる彼生き方から考えてほしい」と語る。

## 航空機産業、全国連携へ

### 生産額30年に3兆円目標

【共同】政府は、地域ごとに航空機部品の一貫取りし、生産額を2030年に現在の1.5倍を超過する3兆円に引き上げる目標を掲げ、国内航空産業の成長を促す。航空機は数万台単位、部品は必要とされる修理やメンテナンスの取引期やメンテナンスの取引期が長い。政府は裾野の広い産業として着目し、日本の基幹産業に育てたいと考えた。

### 人手不足克服し成長持続

#### 中小企業支援に本腰

【共同】少子高齢化が進む中、日本経済が人手不足を克服し成長を続けるには、生産性の向上などにより企業の競争力を強化し、国内企業数の99%以上を占める中小企業対策はとりわけ重要だ。与党は企業に設備投資を促し経営効率を飛躍的に高める「生産性革命」を掲げる。野党も中小支援に本腰を入れる。

### 「関心を持って」と言う大人たちにも問題がある

#### 「8歳投票」も議論

【共同】約8割の子供たちが「8歳投票」に賛成した。一方、「自分が頑張っても社会を変えることができない」との質問に「そう思う」と答えた小学生は52.3%、中学生は59.7%、高校生は64.8%で、学が上がるにつれて増加している。投票意向が強い保護者の子どもは、投票に行く「1」を答えた割合が高かった。

### 中国での仕事が見返りか

#### 営業秘密持ち出し事件

【共同】工具メーカー大手「オーエスジー」が、営業秘密を持ち出したと見られる中国人男性と見られる人物が、20日、捜査関係者への供述をしていることが分かった。捜査関係者によると、男性は元オーエスジーの社員で、営業秘密を持ち出したと見られる人物が、20日、捜査関係者への供述をしていることが分かった。



元留日日本兵の父、ファン・ホン・チャウさん（左）が、東京都青梅市で、60年以上前に別れた元留日日本兵の父の墓参りをした。

### 羽生、初永世7冠に挑む

#### 将棋の電王戦開幕

【共同】将棋の渡辺明（33）が挑戦する第30期電王戦7番勝負は20日、東京都渋谷区のセリアンタワー1能楽堂で開幕した。羽生は今年、史上初の「永世7冠」に挑む。タイトル戦は八つあるが、羽生棋聖は最多の六つ（名人、棋聖、王座、棋王、将棋王、永世称号）を獲得。電王を奪取すれば、今年からタイトル戦となる。電王戦を除き、永世称号規定のある7冠全てを手にする。

### 中国での仕事が見返りか

#### 営業秘密持ち出し事件

【共同】工具メーカー大手「オーエスジー」が、営業秘密を持ち出したと見られる中国人男性と見られる人物が、20日、捜査関係者への供述をしていることが分かった。捜査関係者によると、男性は元オーエスジーの社員で、営業秘密を持ち出したと見られる人物が、20日、捜査関係者への供述をしていることが分かった。

### ベルギーの遺跡で人骨発見

#### 山形大、儀礼の犠牲者か

【共同】古代アンデス文明の一時期を形成する「シカン文化」の中心地だったとされる南米ペルーのシカン遺跡で、人骨約10体を発見した。山形大学の研究チームが19日、明らかにした。大雨や洪水被害を乗り越え、宗教儀礼の犠牲者の可能性があるとされている。シカン文化はペルー北部沿岸で約千年前、高度な冶金技術や貿易で栄えた。研究チームはアメリカ、ベルギーと共同で、8月9日に遺跡を発掘調査している。

### 中国での仕事が見返りか

#### 営業秘密持ち出し事件

【共同】工具メーカー大手「オーエスジー」が、営業秘密を持ち出したと見られる中国人男性と見られる人物が、20日、捜査関係者への供述をしていることが分かった。捜査関係者によると、男性は元オーエスジーの社員で、営業秘密を持ち出したと見られる人物が、20日、捜査関係者への供述をしていることが分かった。



特別寄稿

首都中央卸売市場の大火事

ストロエスネルの意外な一面

パラグアイ在住 坂本邦雄



ストロエスネル大統領 (Public domain, via Wikimedia Commons)

我がパラグアイでも、メディアの発達で、日常色な事件のニュースが即時報道され、気のせいかな近頃はあちこちの火事の話も頻りに聞かれます。今回はこの15日(日)の14時頃にアス...

この火元は、電気の古い配線、シャワーの発火が原因だと推測される。また同じく消火の水道栓も最初は上手く機能せず、非常呼集で駆けつけた、アス...

同新市長は、かつて伯国フオス・ド・イグアスへの建設時に兵隊を投入、指揮した他に、多くの公共土木事業の遂行にも大いに貢献し、スト...

衆院選論戦

9条改憲で対立鮮明

消費税増税にも賛否

【共同】衆院選は21日、12日間の論戦を終える。安倍政権の4年10カ月が問われた今回の選挙戦では、安倍晋三首相(自民党総裁)が目標とする憲法9条改正に...

代表は9条を含む改憲論議に賛同する。一方、自衛隊明記案は、防衛省が上りになるの観点から「明確に疑義がある」と...

【消費税・経済】子どもたちの未来、日本の未来を切り開いていくのかを問う選挙だ。首相は、2019年10月の消費税8%から10%への引き上げに...

【憲法】首相は今年5月、自衛隊の存在を9条に明記する案を提出した。衆院選公示翌日の11日の民放番組では、9条2項を残すかどうかで議論はあ...

【安全確保】首相が選挙戦で争点として示したのは、北朝鮮の核・ミサイル開発問題への対応だ。首相は一層謙虚に模範として貰いたいものだ。ストロエスネルは...

これが面白くもなかった。ストロエスネルは、日ペレイラ市長に電話で、どこぞの街路の修理を工兵隊を動員してでも直ぐに行えと命じた。そのようにストロエスネルの眼は細々とした所...

五輪宝くじの追加発行決定

【共同】都道府県と政令指定都市でつくる「全国自治宝くじ事務協議会」は20日までに、2020年東京五輪・パラリンピックで都外の運賃と聖火リレーの経費に充てるため、五輪宝くじを追加発行することを決定した。競技会場があ...

都外費用に224億円

【共同】都道府県と政令指定都市でつくる「全国自治宝くじ事務協議会」は20日までに、2020年東京五輪・パラリンピックで都外の運賃と聖火リレーの経費に充てるため、五輪宝くじを追加発行することを決定した。競技会場があ...

わが移民人生

自分史 おしどり米寿を迎えて 山城 勇 (81) 15歳の山戸少年は笠戸丸移民の構成家族の一員として単身ブラジルに乗り込んで来た。山戸はブラジルで5年間働き、沢山のお金を儲けて沖繩に帰国する計画でした。1908年4月28日、祖父や叔父、従弟たちと感動的な別れを告げ不安の中にも希望に燃えて神戸港を笠戸丸で出発した。移民者165家族781名、その中の325名が沖繩県人だった。同村出身の2才下の儀保浦太少年(後の有名な賭博師イッパチ)がおり、2人は仲が良く、山戸はイッパチを美弟の様に可愛がり、イッパチも彼を慕っていたそうす。1908年6月18日の夜、はじめてみるブラジルの姿が山頂の灯りでした。翌朝、特別の列車に乗りおおよそ1時間後に移民収容所に到着した。乗船中、移民者のお金が盗難や紛失防止の為にと云われ、信用して移民会社に預けた金が返して貰えず、その儘になって移民たちは初めて移民会社に騙されたことに気付いたそうす。これが初期移民の苦闘の第一歩だった。藤原恵美子――山戸は、イトウにあるフロレスタ耕地に配耕され、地主はフォンセツカと云う人でした。農場まで約300kmの道のりを汽車で運ばれたが、動物の様に牛車の中で立った儘運ばれたのでした。食事は矢張り干し肉の臭いのする食事でした。食後皆ベットの作り、原野に木を切りだしに行き、何本かの木材を縛りつけてベットの台を仕上げそれから幾つかの袋にトウモロコシの葉を詰めこんで敷布団を作りベットの台の上に敷いた。それから各家長へ農場主から一冊の購入帳が渡され食品や日曜雑貨の購入の際に記帳し給料日に差し引く事になっていた。最初は何物を買うにも言葉が通せず手真似でやりとりする会話で非常に困ったようす。大人たちは朝5時に鐘の音で起床しカフェ園へと出かけ夕暮れまで働いた。山戸少年はまだ年若いので山羊の世話や掃除番に当てがわれ、さほど苦しい仕事には当てられなかったそうす。大人たちは、時が経つにつれ仕事をし得る収入と売店への支払いのバランスが採れず、借金は重むばかりで到々堪え切れず3ヶ月後に夜逃げして、残されたイッパチと山戸の2人は相談して農場からイトウの町まで30kmの距離を空腹をこらえて歩き、やっと深夜に町に辿り着いたとのことす。翌朝一軒軒とセズチャーを交えて仕事の交渉をなし、イタリア系のブラジル人に家事奉公として、1ヶ月2000ミル・レイスで雇われた。その家で2人は3ヶ月働き貯めた金でサンパウロへ行くことを決めた。

Shiatsu 指圧・整体・鍼灸で 腰痛ヒザの痛み、首の痛み、坐骨神経の痛み Prof. Minoru Kohakura Tel: (11) 3262-0835 Av. Paulista, 509 Sala 7 (メトロ・ブリガデイロ近く)

pro kenko hirose 健康食品 プロボリス・アガリクス専門店 日本への発送もしております。 Rua Barão de Iguape, 208 - Liberdade - São Paulo (パロン・デ・イグアペ街とガルボン・フェノ街の角) Tel.: (11) 3271-5608 - Fax: (11) 3271-5716 E-mail: kenkohirose@uol.com.br

プロボリス専門店 ムラサン健康食品 MURASAN PRODUTOS NATURAIS プロボリス 有名ブランド各種 電話けん アサイベリー 健康食品その他 Rua Galvão Bueno, 364 - box 3 - Liberdade - SP Tel./Fax: (11) 3207-4490 - www.murasankenko.com.br (日本への発送もしております)

スーツ・フレーザー・ゴルフスポン 注文仕立英伊国産地 紳士服・婦人服リフォーム MIZUHO Tailor & Fashion 丸山四H会 (東京) TEL: 3082-4408 (アウグスタ街2212)

NEOVISIE Oftalmologia 中野眼科 ブラジル眼科学会 認定の眼科専門医 5548-7802 白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術 CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER 日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。 Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA Admite-se estagiário(a) 研修生募集中 (男女) 寝ちがいの、首・肩・腕の痛み、腰痛、ギックリ腰、坐骨神経痛は 和泉 整 法 法で WA NYU SEI TAI SADAKAZU NAKATA PhD CIÊNCIAS ALIADAS DA SAÚDE TEL: (11) 5571-4113 / (11) 5083-6756 Rua Baltazar Lisboa, 391 - CEP 04110-061 - V.Mariana - São Paulo - SP

A VERDADE SOBRE A GUERRA DO PACÍFICO 太平洋戦争の真相をポルトガル語で 真珠湾攻撃以前に為された対日軍事行動 開戦前に承認されていた日本の市民への爆撃計画 日本への経済封鎖という戦争行為 アメリカ自身すら認める東京裁判の不当性など R\$50 ニッケイ新聞編集部・日系書店で販売中! 太陽堂 (11)-3208-6588 高野書店 (11)-3209-3313 フォノマキ竹内書店 (11)-3104-3399



# 全2回連載 太鼓に青春をかける若者たち

## 全伯優勝チーム源流太鼓

### リーダー渡部ひかりさんの葛藤

メンバーとのコミュニケーションやチームの統率に思い悩む10代のリーダーたち。太鼓指導者・源流太鼓の渡部ひかりさん(17歳)が、12、13両日に行なわれ、聖州内19団体からリーダーや中心メンバー152人が集まった。チームを率いる中で、様々な壁に直面し、それを乗り越えようとする若者たちの姿を取材した。

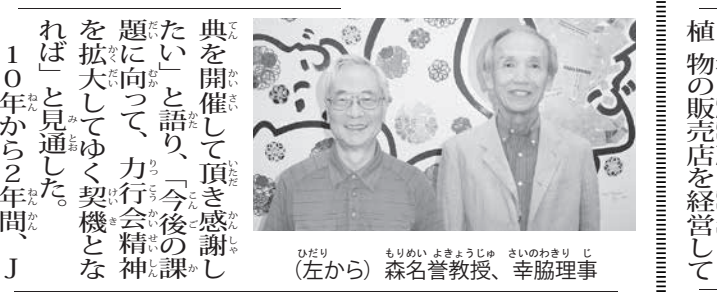


渡部さんのアドバイスを一心に聞く渡部さん

研修は渡部さんの講演を中心に進められ、メンバーの指導やチームの目標設定の重要性など、主にリーダーが担う役割について論じられた。参加した源流太鼓(カッポーン・ポニート)のリーダー、渡部ひかりさん(17歳)は、メンバーをまとめることができず悩んでいた。源流太鼓は全伯太鼓大会で3年連続2位だったが、昨年の大会で念願の優勝を果たした。今年3月には日本で開催された日本太鼓ジュニアコンク

「力行会精神の拡大を！」  
幸協理事、百周年式典に感謝

先月開催されたブラジル力行会創立百周年記念式典に慶祝団の一員として出席した学校法人日本文学部の幸協理事(旧学生寮)、ジャコブ農産株式会社などを訪問した西氏。4カ年計画で進められた伯国日系移民の歴史民



幸協理事(左)と森名教授(右)

「航海安全」をお祈りし、この景色を眺めながら、東洋や南米を夢に見て旅の安全を祈った。まさに、ここが三角関係の原点といえる場所だ。(つづく、深沢正雪記者)

## 不思議な「三角関係」

### ブラジル/ポルトガル/日本

## ヴァスコ、旅立ちの地

### 第7回



「三角関係」の前で記念写真を撮る一行

ポルトガル3日、9月19日の午前、大航海時代に世界へ船出した出発点、テジジョ川沿いにあるリスボン市内のペレン地区へ向かった。インド航路を発見したヴァスコ・ダ・ガマは1497年にここを立ち、ブラジルに1500年に到着したペドロ・ア

ルヴァレス・カブラルも前年(1492年)にここから船出した。大航海時代の港湾区だ。最初に「ペレンの塔」は、イスラムが攻めてこないと要塞化された灯台だ。マヌエル1世(1515-1520)時代に建設された十字軍によってキリスト教徒の手に戻った

「ペレンの塔」の前で記念写真を撮る一行。この場所が台型の要塞が作られた。1255年にリスボンが、1111年に再び略された。1147年にレコンキスタの一環でキリスト教勢力に再征服されたが、北アフリカからは再三攻撃が続き、1186年には3千人の女性や子供がイスラム勢力に連れ去られた。そのような歴史から河口部にこのような灯

「航海安全」をお祈りし、この景色を眺めながら、東洋や南米を夢に見て旅の安全を祈った。まさに、ここが三角関係の原点といえる場所だ。(つづく、深沢正雪記者)

「航海安全」をお祈りし、この景色を眺めながら、東洋や南米を夢に見て旅の安全を祈った。まさに、ここが三角関係の原点といえる場所だ。(つづく、深沢正雪記者)

「航海安全」をお祈りし、この景色を眺めながら、東洋や南米を夢に見て旅の安全を祈った。まさに、ここが三角関係の原点といえる場所だ。(つづく、深沢正雪記者)

「航海安全」をお祈りし、この景色を眺めながら、東洋や南米を夢に見て旅の安全を祈った。まさに、ここが三角関係の原点といえる場所だ。(つづく、深沢正雪記者)

「航海安全」をお祈りし、この景色を眺めながら、東洋や南米を夢に見て旅の安全を祈った。まさに、ここが三角関係の原点といえる場所だ。(つづく、深沢正雪記者)

「航海安全」をお祈りし、この景色を眺めながら、東洋や南米を夢に見て旅の安全を祈った。まさに、ここが三角関係の原点といえる場所だ。(つづく、深沢正雪記者)

「航海安全」をお祈りし、この景色を眺めながら、東洋や南米を夢に見て旅の安全を祈った。まさに、ここが三角関係の原点といえる場所だ。(つづく、深沢正雪記者)

「航海安全」をお祈りし、この景色を眺めながら、東洋や南米を夢に見て旅の安全を祈った。まさに、ここが三角関係の原点といえる場所だ。(つづく、深沢正雪記者)

**ブラジル** 【日ポ両語】  
目で見るとみる  
日本移民の百年  
Cem Anos da Imigração Japonesa no Brasil  
através de Fotografias  
ブラジル日本移民史料館・ブラジル日本移民百周年記念協会百年史編集委員会 編

第一回移民船 出港から100年 日系人の苦闘と 栄光の歩みをたどる  
厳選した写真に 詳細な解説を付した 決定版!

日本移民 110周年に向け 日本から再入荷!  
R\$100

明治41年サントス港に上陸した781人から、今や六世・130万人の広がりとなったブラジル日系人社会。多文化社会を生き抜いてきた人々の貴重な経験は、21世紀の日本人の共有財産であり、世界につながる架け橋である。

【販売・お問い合わせ】ニッケイ新聞編集部 TEL: (11) 3340-6060  
【日系書店でも販売中/郵送での注文も日系書店へ】  
■太陽堂:(11)3208-6588 ■7/7竹内書店:(11)3104-3399 ■高野書店:(11)3209-3313

サンパウロ日伯援護協会  
リベルダーデ医療センター  
ENKYO

日本語で対応します

受付時間  
月～金 07:00～19:00  
土 07:00～13:00  
人間ドック受付 月～金 07:00～16:00

人間ドック、診察と検査 (内科及び各種専門科)、歯科 各種健康保険取り扱っています (日本の保健各種) 日本語の診断書を発行します

Adesão de novos associados 新会員募集: (11) 3274-6523

お問合せ: (11) 3274-6555  
ご予約 (内科以外の各専門科): (11) 3274-6508  
人間ドック: (11) 3274-6495  
歯科: (11) 3274-6501

Rua Fagundes, 121 - Liberdade - São Paulo - SP  
www.enkyo.org.br

サンパウロ日伯援護協会  
日伯友好病院  
ENKYO

最新設備と専門スタッフを備えた 日伯友好病院は真心込めた医療を あなたへお届けします

24時間受付  
内科・外科・小児科 整形外科・心臓外科 他

日本語で対応し 各種健康保険取り扱っています (日本の保健各種)

日伯友好病院行きバスのご案内  
地下鉄Tatuapé駅発172X-10  
地下鉄Santana駅発271M-10  
Dom Pedro II公園発272N-10

Tel.: (11) 2633-2200  
Rua Pistoia, 100 - Pq. Novo Mundo - São Paulo  
www.hospitalnipo.org.br



**Família Imperial (20/10/2017)**

# Imperatriz do Japão completa 83 anos de idade

A imperatriz Michiko, do Japão, completa 83 anos de idade nesta sexta-feira.

Em resposta dada por escrito às perguntas feitas pelos repórteres, ela falou sobre os eventos que marcaram este ano.

A imperatriz se referiu às muitas pessoas que ainda vivem em moradias temporárias em consequência das fortes chuvas que caíram em julho em Kyushu, região oeste, e do terremoto e tsunami de 2011 que atingiu a região nor-

deste do Japão.

Ela expressou seus mais cordiais votos para que as pessoas que deixaram seus lares não percam a esperança e tomem cuidado com sua saúde, agora que se aproxima a estação fria do ano.

Também falou sobre a lei especial que permite a abdicação do seu marido, o imperador Akihito, aprovada pelo parlamento japonês em junho.

A imperatriz acrescentou que, por muitos anos, o imperador tem refletido

como o símbolo do país deve agir. Ela disse que se sente incomensuravelmente grata de que o imperador, que se encontra em idade avançada, possa passar os dias mais tranquilamente. Escreveu que está profundamente grata para as pessoas que tornam isso possível.

Ela também mencionou a Campanha Internacional para Abolir as Armas Nucleares, a Ican, organização não governamental que ganhou o Prêmio Nobel da Paz deste ano.

A imperatriz reconhece que a posição do Japão é complexa na questão das armas nucleares. Contudo, diz acreditar que seja imensamente significativa que a atenção global tenha, finalmente, após muitos anos de esforços dos sobreviventes dos bombardeios atômicos de Hiroshima e Nagasaki, se voltado para a desumanidade das armas nucleares e os terríveis resultados da sua utilização.

## NHK WORLD RADIO JAPAN

Estas notícias são produzidas pela  
**NHK WORLD RÁDIO JAPÃO.**  
[nhk.jp/portuguese](http://nhk.jp/portuguese)

TV em inglês em 24 horas

**NHK WORLD TV**

\*Para iOS, Android e Amazon Fire



**Economia (20/10/2017)**

# Perspectivas sobre uma das maiores feiras de produtos halal no Japão

Vem aumentando nos últimos anos o número de turistas muçulmanos que visitam o Japão. No ano passado esse número chegou a 1,05 milhão de pessoas, mais do triplo do número registrado três anos antes. Neste contexto será realizada em Tóquio, em novembro, uma feira de produtos halal, uma das maiores desse tipo já realizadas no Japão.

Hoje, para o Comentário, conversamos com Akihiro Shugo, presidente do comitê organizador da Halal Expo Japan 2017, sobre a expectativa de crescimento do mercado halal no Japão, principalmente no setor alimentício.

Shugo diz: "Por que o mercado de produtos halal está chamando a atenção agora? O motivo é que, globalmente, a população muçulmana é jovem e há espaço para crescer ainda mais. Além disso, cerca de 70% da população de muçulmanos do mundo vive na Ásia, o mesmo continente do Japão, e recentemente, muitas companhias afiliadas ao Japão estão entrando no mercado de produtos halal. Neste contexto, a Halal Expo Ja-

pan 2017, um dos maiores eventos halal do país, será realizado durante três dias a partir de 21 de novembro, no bairro de Asakusa, em Tóquio. Os visitantes do evento vêm aumentando desde a primeira feira, realizada em 2014. Em 2016, o terceiro ano do evento, o número de visitantes chegou à marca recorde de 6.698.

Este ano, com o apoio de Tóquio e um número crescente de governos regionais que querem atrair turistas, esperamos que o número de visitantes na expo ultrapasse 10 mil.

Refeições são um fator importante para muçulmanos que visitam o Japão, já que elas precisam ser preparadas rigorosamente de acordo com os ensinamentos islâmicos. Assim, muitos muçulmanos muitas vezes entram na internet com antecedência para descobrir que restaurantes servem refeições halal ou procuram estabelecimentos que tenham o selo de garantia halal.

Enquanto isso, outras companhias preferem não usar o selo de garantia halal, para tentar vender seus produtos também

para clientes que não são muçulmanos. Os produtos halal não são apenas para muçulmanos, mas sim, produtos que os muçulmanos também podem comer. Por exemplo, lojas e restaurantes do distrito de Taito, em Tóquio, onde fica Asakusa, que têm sido ativos no atendimento dos pedidos de muçulmanos, estão oferecendo produtos halal sem enfatizar este detalhe, oferecendo tal informação a muçulmanos pela internet.

Como resultado, muitos clientes que não são muçulmanos não sabem que um produto é halal. O desafio atual é como evitar uma abordagem exclusivamente para muçulmanos. O conhecimento de tais restrições alimentares devido a práticas religiosas ainda é limitado no Japão. Contudo, com a aproximação dos Jogos Olímpicos de Tóquio, as chances do contato com produtos halal vão aumentar. Espero que tanto os muçulmanos como pessoas de outras religiões experimentem alimentos halal no Japão, para que o mercado deste tipo de alimentos continue se expandindo.

**Coreia do Norte (19/10/2017)**

# Japão, EUA e Coreia do Sul concordam em exercer máximo de pressão contra Coreia do Norte

Autoridades de alto escalão de Japão, Estados Unidos e Coreia do Sul concordaram que seus países exercerão o máximo de pressão contra a Coreia do Norte por seus repetidos testes nucleares e de mísseis balísticos.

O vice-chanceler japonês, Shinsuke Sugiyama, o vice-secretário de Estado americano, John Sullivan, e o primeiro vice-chanceler sul-coreano, Lim Sung-nam, se encontraram em

Seul na quarta-feira.

Os três concordaram que a ameaça norte-coreana aumentou significativamente.

Eles também se comprometeram a trabalhar juntos para trazer a Coreia do Norte de volta à mesa de negociações, pressionando o país a desistir de seus programas nuclear e de mísseis. Isso seria feito por meio da total implementação das resoluções do Conselho de Seguran-

ça das Nações Unidas e outros meios.

Em uma coletiva de imprensa, Lim declarou que os três países confirmaram o objetivo em comum de fazer com que Pyongyang desista de possuir armamentos nucleares. O primeiro vice-chanceler sul-coreano disse ainda que eles farão todos os esforços diplomáticos possíveis, inclusive o uso de sanções e o diálogo.

**Automóvel (20/10/2017)**

# Primeiro caminhão elétrico produzido em massa no mundo é lançado no Japão

O fabricante de caminhões e ônibus do Japão,

Mitsubishi Fuso Truck and Bus, lançou o que está

chamando de primeiro caminhão elétrico produzido em massa no mundo, à medida que fabricantes de automóveis do mundo inteiro se esforçam para desenvolver automóveis movidos a baterias.

O veículo pode transportar cerca de três toneladas de carga e viajar cerca de 100 quilômetros sem precisar recarregar a bateria.

O caminhão, lançado na quinta-feira, será usado pela maior rede de lojas de conveniência do Japão, a Seven-Eleven. A companhia pretende comprar 25 desses caminhões para uso na região da Grande Tóquio.

## Assine o Jornal Nippak, o mais completo jornal da comunidade nikkei



Informação com credibilidade. Política, cultura, entretenimento, esporte, lazer, noticiário da NHK e a mais completa cobertura dos eventos da comunidade nipo-brasileira.

Ligue e garanta sua assinatura  
:(11) 3340-6060

Conheça também o nosso Portal. Acesse: [www.portalnikkei.com.br](http://www.portalnikkei.com.br)

amazon.com.br

**Jornal Nikkei Shimbun**  
Classificação das avaliações © Começou recentemente (Sem informações sobre o vendedor)  
Vitrine de Jornal Nikkei Shimbun  
Procure mais produtos deste vendedor:  
Confira mais produtos de Jornal Nikkei Shimbun

Quer conhecer a história, a cultura e o povo japonês?  
Acesse nossa página no Amazon Market Place através do QR code. Ou busque: <http://ur0.work/Eym0>